SLUGGISH
MAYUMI-CHAN!
IF YOU DON'T GET UP SOON, YOU'LL BE LATE FOR WORK.
OKAY...
ZAPPI
WE CAME BACK FROM THE FOREST MIXER LAST NIGHT,
AND THEN I DROWNED MY SORROWS IN DRINK.
I'M ALREADY DEPRESSED ENOUGH. HAVING A HANGOVER ON TOP OF THAT SUCKS.
YAWN
HEY!
…言無詰終

MAYUMI-SAN, GOOD MORNING.
IS SAYAKA-CHAN STAYING WITH HER
YOU CAME BACK LAST NIGHT.
UM...
OH, IF YOU DON'T HURRY UP AND EAT BREAKFAST, YOU'LL BE Llate!

ASK ME HOW THE FOREST MIXER WENT.
DON'T JUST GUESS. QUIT PLAYING IT SAFE AND COME AT ME.
I'M NOT BRAVE ENOUGH TO TAKE ON SOMEONE WHO'S COVERED IN THORNS!
EVEN BEAUTIFUL ROSES HAVE THORNS, AND MEN ARE MEANT TO SWALLOW THEM.
THAT'S LIKE DOING PENANCE BY SWALLOWING A THOUSAND NEEDLES!
YOU'RE LESS LIKE A ROSE AND MORE LIKE A SPIKED (METAL) BALL!
WOW, IT'S STABBING ME SO DEEPLY.
UM... YUMI

I...
...DON'T KNOW ABOUT THAT.
GLANCE チラ
THIS IS WHY YOU'LL NEVER BE MENTALLY OR PHYSICALLY MATURE!
YOUR RELATIONSHIP WITH RIT-CHAN WILL END IN THE FRIENDZONE, TOO!
HEY!
GRAB
GIVE IT BACK!
MAYUMI-SAN!

GRUDGE
呪い
SHE'S GONE BEYOND CURSING ME TO BECOMING A MALICIOUS SPIRIT.

THERE WAS A TEA PARTY OVER THE WEEKEND.
WHAT WAS THAT ABOUT...?
HAUNT
憑

TAKE
奪
COM-
PANION
供

I'M GOING FOR A WALK!
SHIRO-SAN, I'M SORRY
ごめん
PLEASURE
ESCAPE
呪

WHAT ARE YOU DOING?
SHE'S GOT SUCH A DIFFICULT PERSONALITY, BUT WHEN IT COMES TO THAT, SHE'S SO EASY.
I SERIOUSLY DOUBT IT, BUT DON'T TELL ME THEY DISCOVERED THEIR FEELINGS FOR EACH OTHER IN SUCH A CHEAP AND CLICHED SITUATION.
PRETENDING TO BE COUPLES FOR FREE DRINKS?
JUST HOW THIRSTY WERE YOU? ARE YOU DIABETIC?
RIT-CHAN!
I HEARD YOU AND USA PRETENDED TO BE A COUPLE.
I CAN'T BELIEVE...

EEK!
...YOU'RE AN EASY SALLY NOW.
THAT'S ENOUGH!
SALLY!
STAHVVI!
ぎゃーーーーっ

NISHI-KINO-SAN!
WOULD YOU LIKE TO GET LUNCH?
UGH.
I FEEL SO IRRI-TABLE.
YOU DON'T SEEM TO BE FEELING WELL TODAY.
IS SOME-THING WRONG?
NO...
THE HIGH SCHOOL STUDENTS WHO LIVE IN MY APART-MENT COM-PLEX ARE BEING PRE-COCIOUS.
IT'S KIND OF A PAIN IN THE BUTT...
WHAT?

HIGH SCHOOL LOVE IS SO NICE AND INNOCENT.
IT CLEANSES THE HEART.
HOW CUTE.
SINCE OURS ARE SO DIRTY.
IT'S TOO BRIGHT!
あはは、HA HA HA
THEN THEY DEVELOPED FEELINGS FOR EACH OTHER?
HOW CUTE!
AND? AND?
THEY PRETENDED TO BE A COUPLE TO GET FREE DRINKS?
IT'S THE EPITOME OF YOUTH!
IT MAKES MY HEART POUND!
IT'S SO HEART-WARMING!
THAT BRINGS BACK MEMORIES!

NISHIKINO-SAN, YOUR APARTMENT COMPLEX...
IT'S LIKE A BOARDING HOUSE, RIGHT?
THAT'S WHY YOU KNOW SO MUCH ABOUT THEIR SITUATION.
THEY'RE CUTE...?
THOSE KIDS ARE LUCKY, TOO.
WHAT?
YOU'RE PRETTY GOOD AT LOOKING AFTER PEOPLE.
I BET YOU GIVE GOOD ADVICE, NISHIKINO-SAN.
THEY HAVE SOMEONE LIKE YOU TO TALK TO.

YOUTH-DESTROYING
青春ぶち壊し隊長
SQUAD
CAPTAIN
BUT ROMANTIC STORIES LIKE THESE...
MAKE ME REALIZE HOW LONELY SINGLE LIFE IS.
WE'RE NOT SURPRISED.
ナイスー
...
WELL...
YEAH...
I'M SO JEALOUS AND FRUSTRATED.
THEY'RE STUDENTS. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU CAN'T COMPARE YOURSELF TO THEM.
IT'S CRINGE-WORTHY.
CAPTAIN → 隊長
THAT'S...
...NOT CRINGE-WORTHY AT ALL,
OTSUBO...
TSU-BOUCHI-SAN.

WHAT'S TRULY CRINGE-WORTHY
IS STANDING IN THE SAME RING
IT MAY BE IMMATURE. BUT YOU'RE STILL COMPETING IN THE SAME RING AS THEY ARE
SINCE YOU'RE YOUNG.
...WITHOUT REALIZING THAT THERE'S AN AGE GAP BETWEEN YOU.
IT'S NOT CONNECTED ANYMORE.
SINCE YOU'RE THE ONLY ONE IN THE RING.
ALL YOUR JEALOUSY AND ENVY COMES BACK TO YOU
THAT'S WHAT'S FRUITLESS AND CRINGE-WORTHY.
一人相撲

NATSUKO & HIROSHI
TOGETHER FOREVER
I WISH I COULD TEACH MY PAST SELF THAT!
きゃ SHRIEK ～～～～っ
おめでとう ございます～～っ
CONGRATULATIONS
BRIDGE
...
AM I...

...ACTU-ALLY
CRINGE-WORTHY?
NO, I'M OKAY.
AS PROOF OF THAT, EVEN WHEN I SEE THEIR ANNOYING...CUTE BEHAVIOR.
SEE? IT'S SO HEART-WARMING.
BUMP
とん
IT'S KIND OF GLOOMY IN HERE.
MAYBE ONE OF THE LIGHT BULBS IS DYING.
THAT'S RIGHT JUST LIKE EVERYONE SAID.
I SHOULD OFFER RIT-CHAN ADVICE.
SHE'S SO SHY.

I'LL PAY A VISIT TO HER ROOM.
I'LL WATCH OVER HER UNTIL SHE DECIDES TO TALK.
WHAT ...?!
やぁぁぁぁぁ NOOOOOO
WHAT'S GOING ON?!
RIT-CHAN IS SO SHY.
IT CAN'T BE HELPED

SPLISH
ちゃぷ…
WHEW...
WHAT'S WRONG WITH MAYUMI-SAN...?
SPLASH
ざぱ…
SCRUB
わしゃ
SCRUB
わしゃ

I'LL TRY TALKING TO HER ONCE SHE'S RELAXED IN THE TUB.
AGAIN?!
I DON'T GET IT.
I SHOULD BE SAY-ING THAT!

I'M GOING TO BED
...WITH SUMIKO-SAN.
OH, MY.
I MEANT WELL...
MA-YUMI-SAN...
IT'S MY FAULT FOR GETTING CARRIED AWAY.
PLEASE STOP BULLYING SENPAI.
SHE HATES HORROR STUFF.
HOW AM I BULLY-ING HER, HUH?!
EVERY-THING YOU'RE DOING IS BULLY-ING...
I SEE.
MAYUMI-SAN, YOU'RE TRYING TO CHANGE.
WHIMPER
IT'S YOU OTHER KAWAI COMPLEX PEOPLE THAT ARE WRONG.
YOU GUYS NEVER TOLD ME ANYTHING...
NO, WE'VE SAID PLENTY.

SNIFFLE SNIFFLE
IT'S ALL YOUR FAULT.
WELL...
HAVING YOU BE CONSIDERATE OF US NOW JUST THROWS ME OFF.
IN ANY CASE,
WHY DON'T YOU START BY NOT RESENTING OR CURSING OTHER PEOPLE ANY-MORE?
YOU'RE RIGHT.
WHY AM I BEING CON-SIDERATE OF YOU? I'LL DO WHAT I WANT.
...
SHE'S GOT A LONG WAY TO GO.
HA-RASS-MENT
SALLY
YOU'RE DOING THE EXACT SAME THING!
I TOLD YOU NOT TO DO THAT TO SENPAI.
BUT HER REACTIONS ARE SO FUNNY.
MAYUMI-SAN, YOUR OWN "MASK" WAS MORE INTENSE.